WILLINGDON INTERNATIONAL LANGUAGE MINISTRIES

粵語事工

Cantonese Language Ministry

崇拜時間 | Service Times

週日 | Sundays 8:30am, 10:00am & 11:45am

粵語傳譯時間 | Service Translation Times

10:00am, 11:45am

粵語事工網址：https://willingdon.org/zh-tw/Cantonese

如需收聽現場翻譯，請參考後頁中翻譯軟件使用，或借用設備。

2025年9月14日

系列講道：神聖的儀式和權利

講道題目：牛排之於我 – 為什麼要擔憂祭偶像的食物？

講道經文：哥林多前書 8:1-6

講　　員：Ray Harms-Wiebe 牧師

想想看如果一個由世界上某個單一民族和語言的地方來的人，他第一次到了我們多元文化多種語言的教會。那個人大概會問：“這怎麼發生的？”

為了幫這個人了解，我們會把我們城市和教會的歷史，前因後果和種種情況給他解釋清楚，一個多元文化的城市中的多元文化教會是怎麼發展出來的：　早期探險家探索的歷史，第一批登陸的外來者，大概約在1860年，和在過去一世紀移民的形態。

當我們讀哥林多前書8章時，我們會問：“在甚麼情況下會令一個在哥林多的教會寫信給保羅請教關於祭過偶像的食物？”　同時，這對現在的我有甚麼意義？　如果我們了解他們的情況，就會知道保羅的答案是比我們最初想像的更與我們相關。

1. 屬靈的幼稚可以傷害我們
2. 我們的“屬靈知識”可以傷害別人
3. 解決方法：被神所認識和真的認識祂

哥林多前書 8:1-6

1論到祭偶像之物，我們曉得我們都有知識。但知識是叫人自高自大，惟有愛心能造就人。
2若有人以為自己知道甚麼，按他所當知道的，他仍是不知道。
3若有人愛神，這人乃是神所知道的。
4論到吃祭偶像之物，我們知道偶像在世上算不得甚麼，也知道神只有一位，再沒有別的神。
5雖有稱為神的，或在天、或在地，就如那許多的神，許多的主；
6然而我們只有一位神，就是父，萬物都本於他，我們也歸於他；並有一位主，就是耶穌基督，萬物都是藉着他有的，我們也是藉着他有的。

自省問題：

1. 有沒有任何事物可以佔據你的情感，思想和精力，比神對你更重要？ 花一點時間思索這問題。
2. 你需不需要移除你的偶像和再次確認你對獨一真神的忠心？
3. 你的“屬靈知識” 曾否排擠了愛？
4. 你對父神和聖子從心裡懺悔了甚麼？

領袖日 (Leadership Day)
時間：9月20日（星期六）上午9:00 – 中午12:00
報到時間：上午8:30 開始
地點：威靈頓教會

這是一個向全教會的呼召，邀請所有來自 Willingdon 或 Austin Heights的事工領袖、義工及任何對事奉有興趣的弟兄姊妹，一同參加我們的年度領袖訓練。無論你現在是否已經在服事、正在考慮參與或只是好奇在教會作義工是怎樣的，我們都誠摯歡迎你！

我們將聆聽 Ray 牧師和領袖團隊的分享，一起深入探討領袖與門徒訓練在我們教會群體中的意義。

活動免費，請於 2025 年 9 月 15 日（星期一）前到以下連結報名：
https://willingdon.churchcenter.com/registrations/events/3132090

下午將有加開課程，專為Life Group小組組長及First Impressions Ministry義工而設。凡已經參與或有興趣加入這些事工的弟兄姊妹，皆可參加！

信仰真理班課程 (Discovery Classes) 9月份新課程，歡迎查詢/報名參加
新課程：認識耶穌 - 9月21日開課 /
教會家庭 - 10月5日開課 /與主同行 - 10月12日開課
時間：星期日早上 10:00am 地點：待定
報名及查詢：Simon & Rebecca Cheung / 778-866-3838
Rebecca Cheung / rebeccaymcheung@gmail.com
Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

粵語活石團契 (Living Stone Fellowship) (9月21日重開)
日期/時間：每月第1、3週 - 星期日下午2:30-4:30pm 地點：教會Café
近年有不少粵語年輕家庭和職青人士移居溫哥華，因此教會成立了活石團，盼望能一起建立屬靈生命、彼此造就成為門徒、並建立與神與人的關係。歡迎新移民家庭和職青等參與。
查詢：Pastor Angus Sheung / asheung@willingdon.org

粵語祈禱會 (Cantonese Prayer Meeting) (9月28日重開)
日期/時間：每月第2、4週 - 星期日下午1:30 – 2:30pm 地點：教會3080室
粵語事工在去年秋季開始舉辦祈禱會，我們期望透過祈禱會，能與大家一同經歷與上主的同行，一起敏銳神在我們生命中的引導，更新和復興我們與主的關係，並一同為自己、別人、教會、社會守望。
誠邀你們參與，也歡迎邀請想認識教會和禱告的新來賓參加。

聖詩頌唱小組 (Hymn Sing Group) (9月28日重開)
日期/時間：每月第2、4週 – 星期日下午2:30-3:30pm 地點：教會3080室
分享交通，大家一齊學習唱聖詩讚美主。
查詢：Albert Chiu / 778-859-5929 / albert.accounting@gmail.com

恩友團契 (Good Friend Fellowship) 9月15, 29日(實體) 9月22日(線上)
日期/時間：星期一上午10:30am-12:30pm 地點：教會3030室(實體)
聖詩頌唱，查讀聖經，個人分享，祈禱和郊遊。
查詢：Doris Mark / 604-619-5911 /dorisyty@gmail.com

週二生命小組 (Tuesday Life Group)
日期/時間：每星期二晚上7:30 – 9:00pm
地點：教會Cafe咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*
小組適合50歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。同時因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。
查詢：Rebecca & Simon Cheung / simon.mk.cheung@gmail.com

健身讚美操 (Praise Dance Gospel Group) (9月17, 21, 24, 28日)
日期/時間：週日下午2:00-3:30pm及週三上午10:30am-正午12:00pm
地點：副堂 (Connection)
歡迎你參加讚美神和運動身體的活動，我們用的是以聖經金句配合著美妙音樂的操目。查詢： Susanna Wang / 604-430-8881

週三查經小組 (Wednesday Life Group) (9月24日重開)
日期/時間：每星期三晚上7:30pm@Zoom
小組形式：Sermon-based Bible Study，以成人為主，不分性別和婚姻狀況。主要以粵語查經，但也歡迎以國語及英語參與。小組現時大約有15人，暫時沒有人數限定，不過會盡量維持數目。
查詢：Derek Lei / 604-720-8266 / derektmlei@gmail.com

週四婦女查經小組 (Thursday Life Group-Women) (9月11日至11月27日)
日期/時間：每星期四下午1:00-2:30pm
地點：教會咖啡廳 *名額已滿，暫不能加入新組員*
小組形式：Sermon-based Bible Study，主要以粵語查經及分享，小組人數限12人，歡迎婦女參加。
查詢：Brenda Chan 604-293-1782 / Linda Li 604-451-3392

週四生命小組 (Thursday Life Group)
日期/時間：每星期四晚上 7:30 – 9:00pm
地點：教會 Cafe 咖啡廳*名額已滿，暫不能加入新組員*
小組適合 50 歲以上的弟兄姊妹，願意靠着上帝的話語和聖靈教導使屬靈生命長進。因着基督的愛藉着禱告，鼓勵和支持互相建立。
查詢：Rebecca & Simon Cheung /778-866-3838/ simon.mk.cheung@gmail.com

---

伯特利團契 (Bethel Fellowship)
日期/時間：每星期五晚上7:30-10:00pm 地點：3080室 / 網上
伯特利團契是由三個生命小組(Life Group)聯合組成的團契，以小組查經分享為主，每個小組各有其特定的形式。
團契查詢：Rebecca Liang / bethel.willingdon@gmail.com
小組查詢：Ming Yeung / 604-808-8095
Paul Chow / paul_lydia55@hotmail.com
Philip Ngai/(網上聚會@Zoom)778-513-6571

素里生命小組 (Surrey Life Group)
日期/時間：每月第2、4週 – 星期五晚上7:30 – 9:00pm
小組適合居住南素里的弟兄姊妹或朋友，以查經分享為主，因着基督的愛藉着禱告，互相鼓勵和支持而建立。
查詢：David & Pauline Wong 604-657-5727 / ppl5wong@gmail.com

週六生命小組 (Saturday Life Group)
日期/時間：每星期六10:00-11:30am 地點：開放家庭 / Zoom
形式：以粵語探討聖經書卷/小組歡迎各成年人參與 (現在組員年齡55~65)
查詢：Edwin Lau 604-306-6387 / edwinstlau@gmail.com

事奉人員登記

所有新老義工，都請使用以下在線報名表，填寫您的信息並選擇您願意參與事奉的崗位。遞交後，相關事工部門會與您聯絡。在注冊時，請使用您在登記教會個人資料頁時使用的電郵地址。

https://willingdon.churchcenter.com/people/forms/227326

也可以點擊教會網站主頁上的Ministries，選擇Serve，找到該在線報名表鏈接。

- 每日 讀經計劃 -

日 期	兩 年 讀 經 計 劃
9月15日	以西結書18章；詩篇62-63篇
9月16日	以西結書19章；詩篇64-65篇
9月17日	以西結書20章；詩篇66-67篇
9月18日	以西結書21章；詩篇68篇
9月19日	以西結書22章；詩篇69篇
9月20日	以西結書23章；詩篇70-71篇
9月21日	以西結書24章；詩篇72篇

我是耶和華你們的神，你們要順從我的律例，謹守遵行我的典章。
— 以西結書20:19

粵語事工義務總帶領及執事會主席：
Raymond Leung | raymondleung0411@gmail.com
粵語事工義務總帶領及執事：
Paul Tsui | paul.design@gmail.com
國際語言事工牧師：
Pastor Angus Sheung | 604-435-5544 (1013) | asheung@willingdon.org
國際語言主任牧師：
Pastor John Best | 604-435-5544 (1093) | jbest@willingdon.org
國際語言行政助理：
Lisa Shen | 604-435-5544 (1021) | lshen@willingdon.org
教會地址： 4812 Willingdon Ave, Burnaby V5G 3H6
電話：604-435-5544 | 傳真：604-435-1186 | www.willingdon.org/ilm

Willingdon Church Center

威靈頓教會將開始使用Church Center應用軟件，方便弟兄姐妹們更加及時獲取信息，緊密聯結。

通過Church Center，您可以使用手機或者電腦輕鬆與教會溝通、聯絡，及時收到教會最新信息、注冊課程或者活動，彼此保持聯繫。

在手機上下載Church Center:

- 在Google Play或者Apple APP
- Store中搜索Church Center，下載並安裝
- 搜索Willingdon Church，並將此設置成您的教會

在電腦上訪問Church Center：

訪問 https://willingdon.churchcenter.com/home。

請點擊右上角Log in（登錄）鍵，

使用手機號碼或者電子郵件登錄。

可點擊以下鏈接，閱讀更多有關Church Center的介紹：

https://willingdon.churchcenter.com/pages/about-willingdon

如果在下載、登錄、使用過程中有問題，請發送電子郵件至database@willingdon.org。

威靈頓教會翻譯軟件使用說明

1. 掃描二維碼，免費下載應用程序Listen WIFi。
2. 連接ListenWIFI（只可在大堂內連接上）。
3. 搜索Venue。
4. 選擇翻譯的語種。

ListenWIFI

注：請使用耳機收聽。

粵語即時傳譯時間：10:00am, 11:45am

參與主日在線禮拜，請點擊：

https://willingdon.online.church

訂閱威靈頓簡報電郵：news@willingdon.org

威靈頓粵語事工週報：https://willingdon.org/cantonese

收聽當周講道的粵語傳譯 ：https://willingdon.org/cantonese

收看配中文字幕的過往講道 ：Willingdon Church - YouTube

收看講道時按右下方 CC 鍵，可以選擇中文字幕